



# DUO RL

### WARNING

Before using this headlamp, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.

**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

### ATTENTION

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
- Comprendre et accepter les risques impliqués.

**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

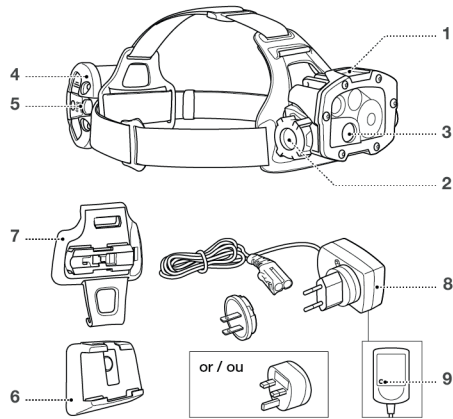


3 year guarantee Individual functioning test Patented

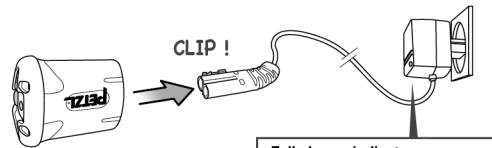
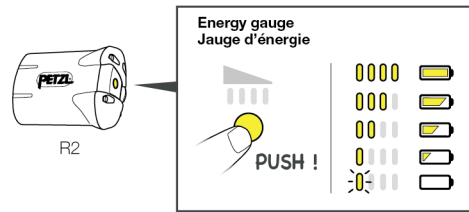
Charge the battery completely before the first use.

Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.

### Nomenclature



### Compatibilité / Compatibility

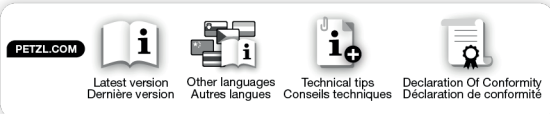
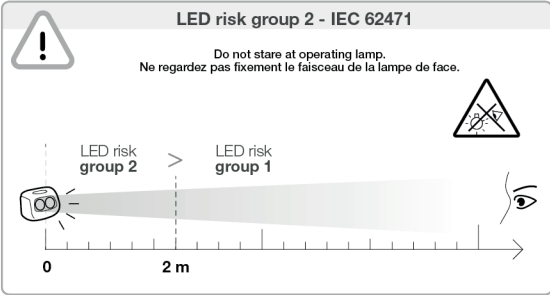


± +40°C / +104°F  
± +0°C / +32°F



Recharge time  
Temps de charge

Full charge indicator Témoin de chargement	
	RED < 99%
	GREEN 100%



PETZL  
F-38920 Crolles  
Cidex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© Petzl



Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG

Lighting performance - burn time  
Performance d'éclairage - autonomie

**REACTIVE**  
LIGHTING



	25 - 120 lm	18 m	24h - 72h
	50 - 250 lm	32 m	12h - 38h
	100 - 550 lm	75 m	6h - 24h
	150 - 2800 lm	255 m	1h 30 - 18h
	100 - 900 lm	235 m	3h - 24h

**STANDARD**  
LIGHTING



	80 lm	16 m	24h
	200 lm	32 m	12h
	450 lm	70 m	6h
	1800 lm	200 m	1h 30
	700 lm	230 m	3h

**Survival mode**  
Mode survie



	20 lm	8 m	72 h
	100 lm	26 m	24 h

**Reserve lighting**  
Réserve d'éclairage



5 min.



25 lm 2 h

## Lamp operation / Fonctionnement de votre lampe

### Long hold / Appui long



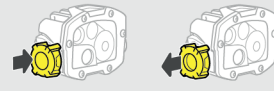
Turn and hold the knob for ... second  
Tournez et maintenez ... secondes

### Short pulse / Impulsion courte

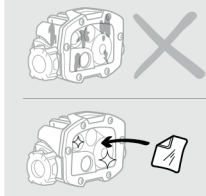


Quick turn of the knob  
Tournez et relâchez

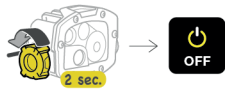
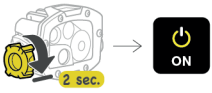
### Lock, unlock / Verrouiller, déverrouiller



Lock, unlock / Verrouiller, déverrouiller

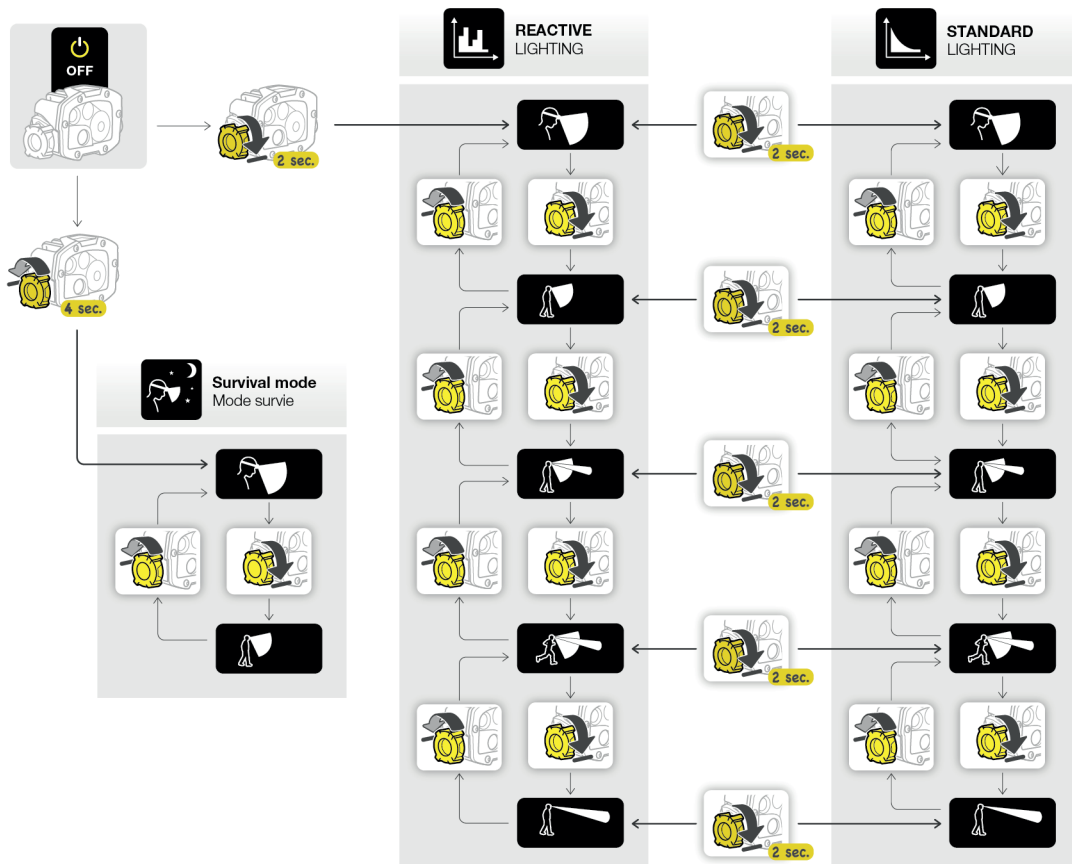


## Switching on & off / Allumer, éteindre



Flash x3  
Clignotements x3

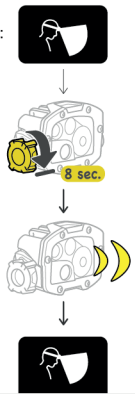
## Brightness selection / Sélectionner un mode



# Programmation

## Programming method / Méthode de programmation

Exemple :



	REACTIVE LIGHTING			STANDARD LIGHTING		
	25 - 50 lm	12 m	48h-72h	50 lm	12 m	48 h
	25 - 120 lm	18 m	24h-72h	100 lm	16 m	24 h
	25 - 250 lm	26 m	12h-72h	200 lm	23 m	12 h

### Validate / Validation



### Cancel / Annulation



## Levels accessible for each mode / Niveaux accessibles depuis chaque mode

	REACTIVE LIGHTING			STANDARD LIGHTING		
	25 - 50 lm	12 m	48h-72h	40 lm	12 m	48 h
	25 - 120 lm	18 m	24h-72h	80 lm	16 m	24 h
	25 - 250 lm	26 m	12h-72h	180 lm	23 m	12 h

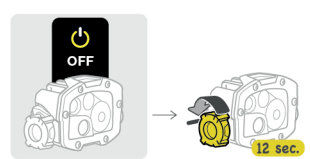
	REACTIVE LIGHTING			STANDARD LIGHTING		
	50 - 100 lm	22 m	24h-38	100 lm	20 m	24 h
	50 - 250 lm	32 m	12h-38h	200 lm	32 m	12 h
	50 - 550 lm	50 m	6h-38h	450 lm	45 m	6 h

	REACTIVE LIGHTING			STANDARD LIGHTING		
	100 - 300 lm	50 m	12h-24h	250 lm	50 m	12 h
	100 - 550 lm	75 m	6h-24h	450 lm	70 m	6 h
	100 - 1000 lm	110 m	3h-24h	900 lm	100 m	3 h

	REACTIVE LIGHTING			STANDARD LIGHTING		
	150 - 550 lm	100 m	6h-18h	450 lm	90 m	6 h
	150 - 1100 lm	160 m	3h-18h	900 lm	135 m	3 h
	150 - 2800 lm	255 m	1h30-18h	1800 lm	200 m	1 h30

	REACTIVE LIGHTING			STANDARD LIGHTING		
	100 - 900 lm	235 m	3h-24h	700 lm	230 m	3 h
	150 - 1800 lm	90 m	1h30-18h	1400 lm	80 m	1 h30
	150 - 2800 lm	250 m	1h30-18h	1800 lm	200 m	1 h30

## Factory reset / Retour à la configuration d'origine

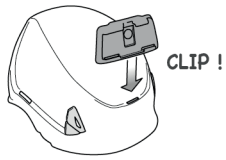


**Uses  
Utilisations**

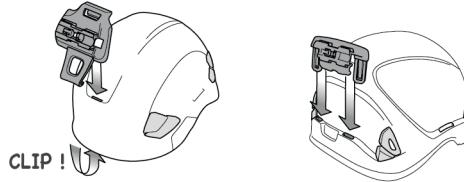


Compatible  
-VERTEX  
-STRATO

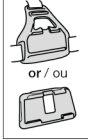
Front helmet clip / Platine avant



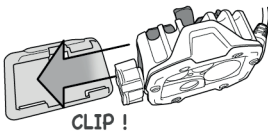
Rear helmet clip / Platine arrière



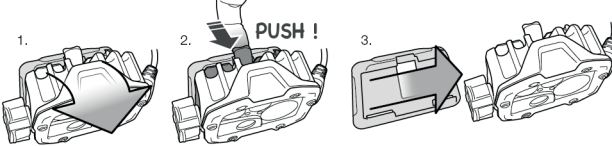
Front / Avant



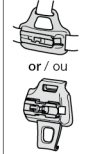
Connect



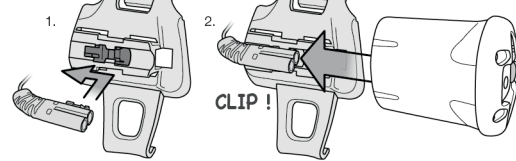
Disconnect



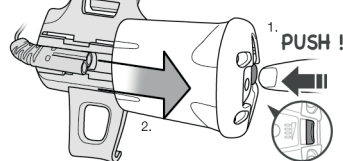
Rear / Arrière



Connect



Disconnect



**General info on Petzl lamps and batteries  
Généralités lampes et batteries Petzl**

**A. Rechargeable battery precautions  
Précautions batterie rechargeable**

+ 40°C / + 104°F  
- 20°C / - 4°F



**B. Headlamp precautions / Précautions lampe**



**C. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage**



**D. Storage - Transport / Stockage - transport**



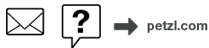
**E. Protecting the environment  
Protection de l'environnement**



**F. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations**



**G. FAQ - Contact  
Questions - Contact**



Before using this headlamp, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Understand and accept the risks involved.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions. Lamp not recommended for children under 3 years old. Children under 12 years old using this headlamp must do so under responsible adult supervision.

**Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.**

## Nomenclature

(1) Lamp case, (2) Rotary switch, (3) Light sensor, (4) Rechargeable battery, (5) Energy gauge, (6) Front helmet mounting plate, (7) Rear helmet mounting plate, (8) Quick charger, (9) Charging indicator.

## REACTIVE LIGHTING® technology

With its REACTIVE LIGHTING® technology, a sensor analyzes the ambient light and automatically adjusts brightness to user requirements. Charge the rechargeable battery completely before first use.

## Lamp operation

**Before each use, check the condition of the lamp.**

**Switching on & off, selecting**

The DUO RL headlamp offers a choice of ten configurable lighting modes:

- mode 1 (REACTIVE LIGHTING® or CONSTANT LIGHTING): close-up; flood beam
- mode 2 (REACTIVE LIGHTING® or CONSTANT LIGHTING): proximity; mixed beam
- mode 3 (REACTIVE LIGHTING® or CONSTANT LIGHTING): movement; mixed beam
- mode 4 (REACTIVE LIGHTING® or CONSTANT LIGHTING): rapid movement; mixed beam
- mode 5 (REACTIVE LIGHTING® or CONSTANT LIGHTING): distance vision; focused beam

To select the different lighting modes, use the rotary switch as indicated in the diagrams.

The lamp always turns on in mode 1 in REACTIVE LIGHTING®.

For high-speed activities (cycling, skiing...), we recommend using the lamp in STANDARD LIGHTING mode (there is a risk of switching it off in REACTIVE LIGHTING® mode).

**Survival modes:**

Select these economical modes to maximize burn time.

**Reserve lighting: 2 hours at 25 lumens**

When the lamp switches to reserve lighting, it provides enough light to walk by, but not enough for a dynamic activity (such as running, mountain biking, skiing...).

**Factory reset:**

In case of a configuration error, a 12-second rearward turn of the rotary switch resets the lamp to the factory settings.

**Programming:**

Modes 1 to 5 (REACTIVE LIGHTING® or CONSTANT LIGHTING) are configurable to optimize brightness and burn time, with three factory-preset levels.

Programming method: see diagrams.

Levels accessible for each mode: see performance chart. The first case (grayed) is the factory setting.

**Burn time:**

Burn time is guaranteed for use at temperatures above 0 °C.

## Charging the rechargeable battery

R2: rechargeable battery for DUO RL headlamps

Lithium-Ion battery, capacity: 7.4 V, 3200 mAh, 23.68 Wh.

**Charge the battery completely before first use. Use only a Petzl rechargeable battery.**

In general, Li-Ion rechargeable batteries lose 10 % of their capacity each year. After 300 charge/discharge cycles, they still have about 70 % of their initial capacity.

## Charging the battery

**WARNING**

The battery must be charged only with the Petzl quick charger. This 100-240 V-, 50/60 Hz charger can be used worldwide with the appropriate adapter plug.

**Charging time**

Charging time is about 4 hours.

While charging, the charge indicator lights steady red, then steady green when charging is complete.

When the battery is fully charged, the self-regulating system stops charging it.

Do not leave the rechargeable battery in a charger that is not connected to a power source. Doing so will rapidly discharge the battery. Do not leave the battery unattended while charging.

**Energy gauge**

Verify your battery's charge level by pushing the Energy Gauge button.

WARNING: verifying the charge level must be done with the lamp turned off or unplugged. When the battery is almost discharged, the lamp automatically switches to reserve lighting. This is indicated by two series of three flashes, 5 minutes apart.

**Usage precautions for quick charger**

- Charge only the Petzl rechargeable battery that is compatible with this charger. Charging other types of batteries may cause personal injury and may damage the battery and charger.
- Do not use with an extension cord.
- Do not leave a rechargeable battery in the charger if the battery emits any odor or heat, changes color or shape, is leaking electrolyte, or shows any type of irregularity.
- Do not expose the charger to rain or snow; electrocution may result.
- Do not operate the charger if it has been subjected to a significant impact or fall.
- If the charger is damaged (the power cable, for example), do not disassemble it. It must only be repaired in Petzl workshops, as special tools are required.
- To reduce the risk of damage to the plug, pull on the plug and not the cable when you are disconnecting the charger.
- To avoid the risk of an electric shock, unplug the charger before attempting any maintenance or cleaning.

**Replacing the rechargeable battery**

Use only a Petzl rechargeable battery. Using another type of rechargeable battery can damage your lamp. Do not use another type of rechargeable battery.

## General information on Petzl lamps

The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

**A. Rechargeable battery precautions**

**WARNING - DANGER: risk of explosion and burns.**

WARNING: incorrect use can damage the rechargeable battery.

- Do not submerge the rechargeable battery in water.
- Do not dispose of a rechargeable battery in fire.
- Do not expose the battery to high temperatures. Follow the recommended usage and storage temperatures.
- Do not destroy the rechargeable battery; it can explode or release toxic materials.
- If your rechargeable battery is damaged, do not dismantle it or change its structure. Dispose of your rechargeable battery in accordance with current local regulations.
- If the battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Charge out the battery and dispose of the defective battery in accordance with current local regulations.

**B. Lamp precautions**

WARNING: a headband can pose a strangulation risk. Certain small parts pose a choking risk (e.g. batteries).

**Eye safety**

- The lamp is classified in risk group 2 (moderate risk) according to the IEC 62471 standard.
- Do not stare directly at the lamp when lit.
- The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes.
- Risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

**Electromagnetic compatibility**

Meets regulations concerning electromagnetic compatibility. WARNING: this does not guarantee that interference will not occur; if you notice electromagnetic interference between your lamp and electrical devices, turn off the lamp or keep it away from sensitive electronic devices (e.g. avalanche beacons, flight controls, communications equipment, medical devices...).

### ErP directive

Complies with energy-related products directive (ErP) 2009/125/EC.

- Instantaneous full brightness - Color temperature: 6000-7000 K - Narrow beam nominal angle: 13° / medium: 40° / flood: 60° - Number of switching cycles before failure: 13,000 minimum.

**C. Cleaning, drying**

If used in a damp environment, remove the battery from the lamp and dry the lamp case with the USB port cover open. In case of contact with seawater, rinse the lamp in fresh water and dry it.

**D. Storage, transport**

For long-term storage, charge the rechargeable battery (repeat every six months) and remove the battery from the lamp. Avoid allowing your rechargeable battery to discharge completely. Store it in a dry place. The ideal storage temperature is between 20 and 25° C. After 12 months in these conditions without use, the rechargeable battery will be discharged.

For carrying your lamp when not in use, we recommend that the battery be disconnected from the lamp to prevent it accidentally turning on.

Lock the lamp when not in use to avoid accidentally turning it on.

**E. Protecting the environment**

Dispose of your lamp only in accordance with current local regulations.

**F. Modifications/repairs**

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

**G. Questions/contact**

### The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 3 years against any defects in materials or manufacture (except the rechargeable battery, which is guaranteed for 2 years or 300 cycles). Exclusions from the guarantee: more than 300 charge/discharge cycles, normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

### Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

## FR

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Comprendre et accepter les risques induits.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage. Lampe déconseillée aux enfants de moins de 3 ans. L'utilisation de cette lampe frontale par un enfant de moins de 12 ans doit se faire sous la surveillance d'un adulte responsable.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

## Nomenclature

(1) Boîtier lampe, (2) Bouton-sélecteur, (3) Capteur de luminosité, (4) Batterie rechargeable, (5) Jauge d'énergie, (6) Platine de fixation avant du casque, (7) Platine de fixation arrière du casque, (8) Chargeur rapide, (9) Témoin de chargement.

## Technologie REACTIVE LIGHTING®

Dotée de la technologie REACTIVE LIGHTING®, un capteur évalue la luminosité ambiante et adapte automatiquement la puissance d'éclairage aux besoins de l'utilisateur. Chargez complètement la batterie rechargeable avant la première utilisation.

## Fonctionnement de votre lampe

**Avant toute utilisation, vérifiez l'état de votre lampe.**

**Allumer, éteindre, sélectionner**

La lampe DUO RL offre dix modes d'éclairage paramétrables :

- mode 1 (REACTIVE LIGHTING® ou CONSTANT LIGHTING) : à portée de main : faisceau large,
- mode 2 (REACTIVE LIGHTING® ou CONSTANT LIGHTING) : à proximité : faisceau mixte,
- mode 3 (REACTIVE LIGHTING® ou CONSTANT LIGHTING) : déplacements : faisceau mixte,
- mode 4 (REACTIVE LIGHTING® ou CONSTANT LIGHTING) : déplacements rapides : faisceau mixte,
- mode 5 (REACTIVE LIGHTING® ou CONSTANT LIGHTING) : vision lointaine : faisceau focalisé.

Pour accéder aux différents éclairages, utilisez le bouton-sélecteur comme indiqué sur les dessins.

La lampe s'allume systématiquement dans le mode 1 en REACTIVE LIGHTING®.

Pour les activités où vous prenez de la vitesse (vélo, ski...), nous vous conseillons d'utiliser votre lampe avec la technologie STANDARD LIGHTING (risque d'extinction avec la technologie REACTIVE LIGHTING®).

**Modes de survie :**

Accédez à ces modes particulièrement économiques pour optimiser votre durée d'éclairage.

**Réserve d'éclairage : 2 heures à 25 lumens**

Quand votre lampe passe en réserve, vous disposez d'un éclairage réduit qui vous permet de marcher, mais est insuffisant pour pratiquer une activité dynamique (telle que course à pied, VTT, ski...).

**Retour à la configuration d'origine :**

En cas d'erreur de programmation, un appui arrière de 12 secondes, sur le bouton-sélecteur, permet un retour de la lampe aux niveaux de performance paramétrés en usine.

**Programmation :**

Les modes 1 à 5 (REACTIVE LIGHTING® ou CONSTANT LIGHTING) sont paramétrables pour optimiser puissance et autonomie, selon trois niveaux pré-déterminés en usine.

Méthode de programmation : reportez-vous aux dessins.

Niveaux accessibles depuis chaque mode : reportez-vous au tableau de performances. La première case (grisée) correspond au niveau d'origine.

**Autonomie :**

L'autonomie est garantie pour une utilisation par température supérieure à 0 °C.

## Batterie rechargeable - charge

R2 : batterie rechargeable pour lampes frontales DUO RL.

Batterie Lithium-Ion, capacité : 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.

**Rechargez la batterie complètement avant la première utilisation. Utilisez uniquement une batterie rechargeable Petzl.**

Au contraire générale, les batteries rechargeables Li-Ion perdent 10 % de leur capacité par an. Au bout de 300 cycles de charge/décharge, elles ont encore environ 70 % de leur capacité initiale.

## Charge de la batterie

**Attention**

Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur rapide Petzl.

Ce chargeur 100-240 V-, 50 / 60 Hz peut être utilisé dans le monde entier avec la fiche adaptateur.

**Temps de charge**

Le temps de charge est d'environ 4 heures.

Pendant la charge, le témoin de chargement s'allume en rouge fixe, puis en vert fixe lorsque la charge est complète.

Lorsque la batterie rechargeable est chargée, le système s'autorégule et la charge s'arrête. Ne laissez pas la batterie rechargeable connectée sur le chargeur hors tension (sinon, elle se décharge rapidement). Ne laissez pas la batterie sans surveillance pendant la charge.

**Jauge d'énergie**

Vérifiez le niveau de décharge de votre batterie en appuyant sur le bouton Energy Gauge. Attention, la vérification du niveau de charge de la batterie doit se faire avec la lampe éteinte ou débranchée. Lorsque la batterie est presque déchargée, le passage en réserve est automatique. Il est signalé par deux séries de trois flashes lumineux à 5 minutes d'intervalle.

**Précautions d'usage du chargeur rapide**

- Rechargez uniquement la batterie rechargeable Petzl compatible avec ce chargeur. Recharger d'autres batteries peut engendrer des blessures et détériorer la batterie ainsi que le chargeur.
- N'utilisez pas de rallonge.
- Ne laissez pas une batterie rechargeable en charge si elle génère une odeur ou de la chaleur, si elle change de couleur ou de forme, si elle présente une fuite d'électrolyte ou une anomalie quelconque.
- N'exposez pas votre chargeur à la pluie ou la neige : risque d'électrocution.
- N'utilisez pas un chargeur s'il a reçu un grand choc ou subi une chute importante.
- Si le chargeur est endommagé, le câble d'alimentation par exemple, ne le démontez pas. Il doit être réparé uniquement dans les ateliers Petzl car des outils spéciaux sont nécessaires.
- Pour ne pas endommager la prise, ne tirez pas sur le câble lorsque vous débranchez un chargeur.
- Pour éviter les risques d'électrocution, débranchez le chargeur avant tout entretien ou nettoyage.

**Remplacement de la batterie rechargeable**

Utilisez uniquement une batterie rechargeable Petzl. L'utilisation d'un autre type de batterie rechargeable pourrait endommager votre lampe. N'utilisez pas d'autre batterie rechargeable.

## Généralités lampes Petzl

La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

**A. Précautions batterie rechargeable**

**ATTENTION DANGER, risque d'explosion et de brûlure.**

Attention, un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie rechargeable.

- Ne plongez pas la batterie rechargeable dans l'eau.
- Ne jetez pas au feu une batterie rechargeable.
- N'exposez pas la batterie à des températures élevées. Respectez les températures d'utilisation et de stockage préconisées.
- Ne débrûsez pas une batterie rechargeable, elle peut exploser ou dégager des matières toxiques.

- Si votre batterie rechargeable est endommagée, déformée ou fendue : ne la démontez pas, ne modifiez pas sa structure. Mettez votre batterie rechargeable au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur.

- Si une fuite d'électrolyte de batterie a lieu, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux; contactez un médecin si c'est le cas. Changez la batterie et rebutez la batterie défectueuse conformément à la réglementation locale en vigueur.

**B. Précautions lampe**

Attention, un bandeau peut présenter un risque de strangulation. Risque d'étouffement avec certaines petites pièces (par exemple, les piles).

**Sécurité photobiologique de l'oail**

Lampe classifiée dans le groupe de risque 2 (risque modéré) selon la norme IEC 62471.

- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.
- Les rayonnements optiques émis par la lampe peuvent être dangereux. Évitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne.
- Risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

**Compatibilité électromagnétique**

Conforme aux réglementations concernant la compatibilité électromagnétique. Attention, cela ne garantit pas que des interférences ne puissent pas se produire. Si vous constatez des interférences électromagnétiques entre votre lampe et des appareils électriques, éteignez la lampe ou éloignez-la des appareils électroniques sensibles (par exemple, détecteurs de victimes d'avalanche DVA, commandes de levé, équipements de communication, dispositifs médicaux...).

### Directive ErP

Conforme à la Directive (ErP) 2009/125/EC sur les produits liés à l'énergie.

- Lumière complète instantanée - Température de couleur : 6000-7000 K - Angle nominal du faisceau pointu : 13° / moyen : 40° / large : 60° - Nombre de cycles de commutation avant défaillance prématurée : 13000 minimum.

**C. Nettoyage, séchage**

En cas d'utilisation en milieu humide, retirez la batterie de la lampe et séchez le boîtier de la lampe avec le bouchon de protection USB ouvert. En cas de contact avec de l'eau de mer, rincez à l'eau douce et séchez la lampe.

**D. Stockage, transport**

Pour un stockage prolongé, rechargez votre batterie rechargeable (action à renouveler tous les six mois) et sortez la batterie de la lampe. Évitez toute décharge complète de votre batterie rechargeable. Veillez à la stocker, au sec. La température idéale de stockage est comprise entre 20 et 25° C. Dans ces conditions, au bout de 12 mois sans utilisation, votre batterie rechargeable est déchargée.

Pour le transport de votre lampe entre chaque activité, nous vous conseillons de déconnecter la batterie de votre lampe pour éviter tout allumage intempestif.

Veillez à verrouiller votre lampe, quand vous ne l'utilisez pas, pour éviter tout risque d'allumage intempestif.

**E. Protection de l'environnement**

Pour la mise au rebut de votre lampe, veillez à respecter la réglementation locale en vigueur.

**F. Modifications/réparations**

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

**G. Questions/contact**

### Garantie Petzl

Cette lampe est garantie pendant 3 ans (hors batterie rechargeable garantie deux ans ou 300 cycles) contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : plus de 300 cycles de charge/décharge, l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

### Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenu ou résultant de l'utilisation de ce produit.

## DE

Vor dem Gebrauch dieser Lampe müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.
- Sich mit Ihrem Produkt vertraut machen, die Möglichkeiten und Gebrauchseinschränkungen kennen lernen. Die Lampe ist für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet. Kinder unter 12 Jahren dürfen die Stirnlampe nur unter Aufsicht eines verantwortlichen Erwachsenen benutzen.

**Die Nichtberührung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

## Benennung der Teile

(1) Lampenkörper, (2) Drehschalter, (3) Helligkeitssensor, (4) Akku, (5) Energieanzeige, (6) Vordere Befestigungsvorrichtung zum Anbringen am Helm, (7) Hintere Befestigungsvorrichtung zum Anbringen am Helm, (8) Schnellladegerät, (9) Ladeanzeige.

## REACTIVE LIGHTING® Technologie

Bei der mit REACTIVE LIGHTING® Technologie ausgestatteten Lampe misst ein Sensor die umgebende Helligkeit und passt die Leuchtkraft automatisch den Anforderungen des Benutzers an. Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.

## Bedienung der Stirnlampe

**Kontrollieren Sie vor Gebrauch den Zustand Ihrer Lampe.**

### Einschalten, Ausschalten, Einstellungen

Die Stirnlampe DUO RL verfügt über zehn einstellbare Leuchtmodi:

- Modus 1 (REACTIVE LIGHTING® oder CONSTANT LIGHTING): unmittelbarer Nahbereich: breiter Lichtkegel.
- Modus 2 (REACTIVE LIGHTING® oder CONSTANT LIGHTING): unmittelbarer Umgebungsbereich: kombinierter Lichtkegel.
- Modus 3 (REACTIVE LIGHTING® oder CONSTANT LIGHTING): Fortbewegung: kombinierter Lichtkegel.
- Modus 4 (REACTIVE LIGHTING® oder CONSTANT LIGHTING): schnelle Fortbewegung: kombinierter Lichtkegel.
- Modus 5 (REACTIVE LIGHTING® oder CONSTANT LIGHTING): Fernsicht: fokussierter Lichtkegel.

Der Zugriff auf die verschiedenen Funktionen erfolgt über den Drehschalter (siehe Abbildungen).

Beim Einschalten startet die Lampe immer im Modus 1 REACTIVE LIGHTING®. Bei Aktivitäten mit hoher Geschwindigkeit (Biken, Skifahren usw.) empfehlen wir, die Lampe mit der STANDARD LIGHTING Technologie zu verwenden (Risiko bei der REACTIVE LIGHTING® Technologie, dass sich die Lampe ausschaltet).

### Notbetrieb:

Mit diesen besonders sparsamen Modi lässt sich die Leuchtdauer der Lampe optimieren.

### Reservebeleuchtung: 2 Stunden bei 25 Lumen

Das im Reservebetrieb von der Lampe erzeugte Licht ist hell genug zum Gehen, aber nicht ausreichend für bewegungsintensive Aktivitäten (Laufen, Mountainbiken, Skifahren usw.).

### Wiederherstellen der Werkseinstellungen:

Drücken Sie im Falle eines Programmierfehlers den Drehschalter 12 Sekunden lang nach hinten, um die Lampe auf die werkseitig vorgenommenen Einstellungen zurückzusetzen.

### Programmierung:

Die Modi 1 bis 5 (REACTIVE LIGHTING® oder CONSTANT LIGHTING) können zur Optimierung von Leuchtkraft und Leuchtdauer entsprechend drei werkseitig vorgenommenen Voreinstellungen programmiert werden.

Programmiermethode: Siehe Abbildungen.

In jedem Modus zugängliche Leuchtstufen: Siehe Tabelle. Das erste graue Feld entspricht der Werkseinstellung.

### Leuchtdauer:

Die Leuchtdauer wird für den Gebrauch der Lampe bei Temperaturen über 0 °C garantiert.

## Akku - Ladevorgang

R2: Akku für die DUO RL Stirnlampe.

Lithium-Ionen-Akku, Kapazität: 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.

**Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf. Verwenden Sie ausschließlich einen Petzl-Akku.**

Lithium-Ionen-Akkus verlieren in der Regel jährlich 10 % ihrer Kapazität. Nach 300 Lade-/Entladevorgängen verfügen sie noch über ca. 70 % ihrer anfänglichen Kapazität.

## Aufladen des Akkus

### Achtung

Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem Schnellladegerät von Petzl auf. Dieses 100-240 V -, 50/60 Hz-Ladegerät kann weltweit mit einem passenden Adapterstecker verwendet werden.

### Ladedauer

Die Ladedauer beträgt ungefähr 4 Stunden.

Die Ladeanzeige leuchtet rot während des Ladevorgangs und grün, wenn der Ladevorgang beendet ist.

Wenn der Akku vollständig geladen ist, wird der Ladevorgang automatisch beendet. Lassen Sie den Akku nicht im Ladegerät, wenn dieses nicht an das Stromnetz angeschlossen ist (der Akku würde sich hierdurch sehr schnell entladen). Lassen Sie den Akku während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt.

### Energieanzeige

Kontrollieren Sie den Ladezustand des Akkus, indem Sie auf die Energie-Anzeige-Taste drücken. Achtung: Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, muss die Lampe ausgeschaltet bzw. aus der Steckdose gezogen werden. Wenn der Akku fast entladen ist, schaltet die Lampe automatisch auf Reserve. Diese Umschaltung wird im Abstand von 5 Minuten zweimal mit drei Lichtsignalen angezeigt.

### Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des Schnellladegeräts

- Laden Sie ausschließlich den kompatiblen Akku von Petzl mit diesem Ladegerät auf. Das Laden anderer Akkus kann zu Verletzungen und/oder Schäden an Akku und Ladegerät führen.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Unterbrechen Sie den Ladevorgang, wenn Sie einen Geruch oder eine Hitzeentwicklung am Akku bemerken, wenn der Akku seine Farbe oder Form verändert, Elektrolytlässigkeit verliert oder eine andere Anomalie aufweist.
- Schützen Sie das Ladegerät vor Regen und Schnee: Stromschlaggefahr.
- Nehmen Sie das Ladegerät nach einem heftigen Aufprall oder Sturz nicht in Betrieb.
- Wenn das Ladegerät beschädigt ist (z. B. das Netzkabel), bauen Sie es nicht auseinander. Es darf nur durch den Petzl-Kundendienst repariert werden.
- Um eine Beschädigung des Netzsteckers zu vermeiden, ziehen Sie das Kabel am Stecker aus der Steckdose und nicht am Kabel.
- Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Ladegerät warten oder reinigen.

### Auswechseln des Akkus

Verwenden Sie ausschließlich einen Petzl-Akku. Ein anderer Akku könnte Ihre Stirnlampe beschädigen. Benutzen Sie keine anderen Akkus.

## Allgemeine Hinweise zu den Stirnlampen von Petzl

Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

### A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des Akkus

#### ACHTUNG - GEFAHR: Explosions- und Verätzungsgefahr.

- Achtung: Eine unsachgemäße Verwendung kann zur Beschädigung des Akkus führen.
- Tauchen Sie den Akku nicht unter Wasser.
  - Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
  - Schützen Sie den Akku vor großer Hitze. Beachten Sie die empfohlenen Gebrauchs- und Lagertemperaturen.
  - Nehmen Sie den Akku nicht auseinander. Er kann explodieren oder giftige Stoffe freisetzen.
  - Wenn Ihr Akku beschädigt ist, Deformationen oder Risse aufweist, zerlegen Sie ihn nicht und modifizieren Sie seinen Aufbau nicht. Entsorgen Sie Ihren Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.
  - Wenn der Akku Elektrolytlässigkeit verliert, vermeiden Sie jegliche Berührung mit der extrem korrosiven Flüssigkeit. Ziehen Sie bei Kontakt mit den Augen oder der Haut einen Arzt zu Rate. Wechseln Sie den Akku aus und entsorgen Sie den beschädigten Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.

### B. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe

Warnung: Ein Kopfband kann ein Strangulationsrisiko darstellen. Erstickungsgefahr durch Kleinteile (z. B. Batterien).

#### Fotobiologische Sicherheit (Augensicherheit)

- Die Lampe ist nach der Norm IEC 62471 in die Risikogruppe 2 (mittleres Risiko) eingestuft.
- Blicken Sie nicht direkt in die brennende Lampe.
  - Die optische Strahlung der Lampe kann gefährlich sein. Vermeiden Sie es, den Lichtkegel auf die Augen einer anderen Person zu richten.
  - Gefahr einer Netzhautverletzung durch die Erzeugung von blauem Licht, besonders bei Kindern.

#### Elektromagnetische Verträglichkeit

Entspricht den gesetzlichen Vorschriften bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Achtung: Dies bedeutet nicht, dass keine Interferenzen auftreten können. Wenn Sie elektromagnetische Störungen zwischen Ihrer Lampe und anderen Elektrogeräten feststellen, schalten Sie die Lampe aus oder vergrößern Sie den Abstand zwischen der Lampe und empfindlichen elektronischen Geräten (Lawinenverschüttetenschutzgeräte, Flugsteuerungen, Kommunikationsgeräte, medizinische Geräte usw.).

## ErP-Richtlinie

Entspricht der ErP-Richtlinie 2009/125/EG für energieverbrauchsrelevante Produkte.

- Sofortige volle Leuchtkraft - Farbtemperatur: 6000-7000 K - Nennabstrahlwinkel des

fokussierten Lichtkegels: 13° / des kombinierten Lichtkegels: 40° / des breiten Lichtkegels: 60° - Zahl der Schaltzyklen bis zum vorzeitigen Auslauf: mindestens 13.000.

### C. Reinigung, Trocknung

Wenn die Stirnlampe in feuchter Umgebung benutzt wurde, nehmen Sie den Akku heraus und trocknen Sie das Gehäuse. Lassen Sie die USB-Schutzabdeckung dabei geöffnet. Wenn die Lampe mit Meerwasser in Berührung gekommen ist, spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie.

### D. Lagerung, Transport

Wenn Sie die Lampe über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, laden Sie den Akku auf (jeden Vorgang muss alle sechs Monate wiederholt werden) und nehmen Sie ihn aus der Lampe heraus. Vermeiden Sie die komplette Entladung des Akkus. Bewahren Sie ihn an einem trockenen Ort auf. Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen 20 und 25° C. Bei diesen Bedingungen ist der nicht benutzte Akku nach 12 Monaten entladen.

Wir empfehlen, den Akku beim Transport und bei Nichtbenutzung der Lampe abzuziehen, um ein unbeabsichtigtes Einschalten auszuschließen. Denken Sie daran, bei Nichtbenutzung die Tastensperre zu aktivieren, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu verhindern.

### E. Umweltschutz

Beachten Sie beim Entsorgen der Lampe die geltenden örtlichen Vorschriften.

### F. Änderungen/Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet, außer Ersatzteile.

### G. Fragen/Kontakt

## Petzl-Garantie

Petzl gewährt für diese Lampe (außer dem Akku, für den die Garantie zwei Jahre oder 300 Lade-/Entladevorgänge beträgt) für Material- und Herstellungsfehler eine Garantie von drei Jahren. Ausgeschlossen von der Garantie sind: mehr als 300 Lade-/Entladevorgänge, normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeiten oder Verwendungszwecke zurückzuführen sind, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

## Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Schäden aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

## IT

Prima di utilizzare questa lampada, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.
- Accursare familiarità con il prodotto, imparare a conoscerne le prestazioni e le restrizioni d'uso. Lampada sconsigliata ai bambini di età inferiore ai 3 anni. L'utilizzo di questa lampada da parte di un bambino di età inferiore ai 12 anni deve avvenire sotto il controllo di un adulto responsabile.

**Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

## Nomenclatura

(1) Corpo lampada, (2) Pulsante selettore, (3) Sensore di luminosità, (4) Batteria ricaricabile, (5) Indicatore di potenza, (6) Base di attacco anteriore del casco, (7) Base di attacco posteriore del casco, (8) Caricatore rapido, (9) Indicatore di carica.

## Tecnologia REACTIVE LIGHTING®

Datata della tecnologia REACTIVE LIGHTING®, un sensore valuta la luminosità ambientale e adatta automaticamente la potenza d'illuminazione alle esigenze dell'utilizzatore. Caricare completamente la batteria ricaricabile prima del primo utilizzo.

## Funzionamento della lampada

**Prima di ogni utilizzo, verificare lo stato della lampada.**

### Accendere, spegnere, selezionare

La lampada DUO RL garantisce dieci livelli d'illuminazione configurabili:

- livello 1 (REACTIVE LIGHTING® o CONSTANT LIGHTING): a distanza manuale, fascio luminoso ampio,
- livello 2 (REACTIVE LIGHTING® o CONSTANT LIGHTING): di prossimità, fascio luminoso misto,
- livello 3 (REACTIVE LIGHTING® o CONSTANT LIGHTING): spostamenti, fascio luminoso misto,
- livello 4 (REACTIVE LIGHTING® o CONSTANT LIGHTING): spostamenti rapidi, fascio luminoso misto,
- livello 5 (REACTIVE LIGHTING® o CONSTANT LIGHTING): visione lontana, fascio luminoso focalizzato.

Per accedere ai vari livelli d'illuminazione, utilizzare il pulsante selettore come indicato nei disegni.

La lampada si accende automaticamente al livello 1 in modalità REACTIVE LIGHTING®. Per le attività in cui si prende velocità (ciclismo, sci...), si consiglia di utilizzare la lampada con la tecnologia STANDARD LIGHTING (rischio di spegnimento con la tecnologia REACTIVE LIGHTING®).

### Modalità di sopravvivenza:

Accedere a questa modalità particolarmente economica per ottimizzare la durata dell'illuminazione.

### illuminazione di riserva: 2 ore a 25 lumen

Quando la lampada passa in riserva, si dispone di un'illuminazione ridotta che vi consente di camminare, ma è insufficiente per praticare un'attività dinamica (come corsa a piedi, MTB, sci...).

### Ritorno alla configurazione iniziale:

In caso di errore di programmazione, una pressione posteriore di 12 secondi, sul pulsante selettore, consente il ripristino dei livelli di performance della lampada impostati in fabbrica.

### Programmazione:

I livelli da 1 a 5 (REACTIVE LIGHTING® o CONSTANT LIGHTING) sono configurabili per ottimizzare potenza e autonomia, secondo tre livelli predefiniti in fabbrica.

Metodo di programmazione: fare riferimento ai disegni. Livelli accessibili da ogni modalità: fare riferimento alla tabella delle performance. La prima casella (grigia) corrisponde al livello iniziale.

### Autonomia:

L'autonomia è garantita per un utilizzo con temperatura superiore a 0 °C.

## Batteria ricaricabile - carica

R2: batteria ricaricabile per lampade frontali DUO RL.

Batteria Lito-ione, capacità: 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.

**Ricaricare completamente la batteria prima del primo utilizzo. Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile Petzl.**

In generale, le batterie ricaricabili Li-Ion perdono il 10 % della loro capacità all'anno. Dopo 300 cicli di carica scarica, hanno ancora circa il 70 % della loro capacità iniziale.

## Carica della batteria

### Attenzione

Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricatore rapido Petzl. Questo caricatore 100-240 V -, 50 / 60 Hz può essere utilizzato in tutto il mondo con un adattatore.

### Tempo di carica

Il tempo di carica è di circa 4 ore.

Durante la ricarica, l'indicatore del caricamento s'illumina rosso fisso, poi verde fisso quando la carica è completa.

Quando la batteria ricaricabile è carica, il sistema si autoregola e la carica si interrompe. Non lasciare la batteria ricaricabile collegata al caricatore staccato (la batteria rischia di scaricarsi rapidamente). Non lasciare la batteria incustodita durante la carica.

### Indicatore di potenza

Verificare il livello di scarica della batteria premendo il pulsante Energy Gauge. Attenzione, la verifica del livello di carica della batteria si deve fare con la lampada spenta o collegata. Quando la batteria è quasi scarica, il passaggio alla funzione riserva è automatico. È segnalato da due serie di led flash luminosi a 5 minuti di distanza.

### Precauzioni d'uso del caricatore rapido

- Ricaricare esclusivamente la batteria ricaricabile Petzl compatibile con questo caricatore. Ricaricare altre batterie può provocare ferite e deteriorare sia la batteria che il caricatore.
- Non utilizzare prolunghe.
- Non lasciare la batteria ricaricabile in carica se provoca odore o calore, cambiamento di colore o di forma, presenta la fuoriuscita di liquido elettrico o una qualunque anomalia.
- Non esporre il caricatore a pioggia o neve, rischi di folgorazione.
- Non utilizzare il caricatore se ha ricevuto un grande urto o subito una forte caduta.
- Se il caricatore è danneggiato, per esempio il cavo d'alimentazione, non smontarlo. Deve essere riparato solamente negli stabilimenti Petzl perché sono necessari appositi strumenti.
- Per non danneggiare la presa, non tirare il cavo quando si scollega un caricatore.
- Per evitare il rischio di folgorazione, scollegare il caricatore prima della manutenzione o della pulizia.

### Sostituzione della batteria ricaricabile

Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile Petzl. L'utilizzo di un altro tipo di batteria ricaricabile potrebbe danneggiare la lampada. Non utilizzare un'altra batteria ricaricabile.

## Generalità lampade Petzl

La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

### A. Precauzioni batteria ricaricabile

**ATTENZIONE PERICOLO, rischio di esplosione e di ustione.**

Attenzione, un utilizzo non corretto può provocare un deterioramento della batteria ricaricabile.

- Non immergere la batteria ricaricabile in acqua.

- Non gettare sul fuoco la batteria ricaricabile.
- Non esporre la batteria a temperature elevate. Rispettare le temperature di utilizzo e stoccaggio raccomandate.
- Non distruggere la batteria ricaricabile, può esplodere o emanare sostanze tossiche.
- Se la batteria ricaricabile è danneggiata, deformata o fusa, non smontarla, né modificare la sua struttura. Eliminare la batteria ricaricabile in conformità alla normativa locale in vigore.
- Se si verifica la fuoriuscita di liquido elettrico dalla batteria, evitate qualsiasi contatto con questo liquido corrosivo e pericoloso, in tal caso contattate un medico. Sostituire ed eliminare la batteria difettosa in conformità alla normativa locale in vigore.

### B. Precauzioni lampada

Attenzione, una fascia elastica può comportare il rischio di strangolamento. Rischio di soffocamento con alcuni piccoli pezzi (per esempio le pile).

### Sicurezza fotobiologica dell'occhio

Lampada classificata nel gruppo di rischio 2 (rischio moderato) secondo la norme IEC 62471.

- Non guardare in maniera fissa la lampada accesa.
- I raggi ottici emessi dalla lampada possono essere pericolosi. Evitare di dirigere il fascio luminoso della lampada negli occhi di una persona.
- Rischio di danni alla retina a causa dell'emissione di luce blu, soprattutto nei bambini.

### Compatibilità elettromagnetica

Conforme alle normative sulla compatibilità elettromagnetica. Attenzione, questo non garantisce che le interferenze non possano verificarsi. Se si manifestano interferenze elettromagnetiche tra la lampada e i dispositivi elettrici, spegnere la lampada o allontanare i dispositivi elettronici sensibili (per esempio, apparecchi di ricerca di vittime travolte da valanga ARVA, comandi di volo, dispositivi di comunicazione, dispositivi medici...).

## Direttiva ErP

Conforme alla Direttiva (ErP) 2009/125/EC per i prodotti legati all'energia.

- Luce completa immediata - Temperatura di colore: 6000-7000 K - Angolo nominale del fascio luminoso stretto: 13° / medio: 40° / ampio: 60° - Numero di cicli di accensione prima che si verifichi un guasto prematuro della lampada: minimo 13.000.

### C. Pulizia, asciugatura

In caso di utilizzo in ambiente umido, togliere la lampada dalla lampada e asciugare la scatola della lampada con il tappo di protezione USB aperto. In caso di contatto con acqua di mare, sciacquare con acqua dolce e asciugare la lampada.

### D. Stoccaggio, trasporto

In caso di stoccaggio prolungato, ricaricare la batteria ricaricabile (azione da ripetere ogni sei mesi) ed estrarre la batteria dalla lampada. Evitare la scansa completa della batteria ricaricabile. Assicurarsi di conservarla in un luogo asciutto. La temperatura ideale di stoccaggio è compresa tra 20 e 25° C. In queste condizioni, dopo 12 mesi senza utilizzo, la batteria ricaricabile è scarica.

Per il trasporto della lampada tra un'attività e l'altra, si consiglia di scollegare la batteria dalla lampada per evitare qualsiasi accensione involontaria.

Assicurarsi di bloccare la lampada, quando non si utilizza, per evitare qualsiasi rischio di accensione involontaria.

### E. Protezione dell'ambiente

Per l'eliminazione della lampada, assicurarsi di rispettare la normativa locale in vigore.

### F. Modifiche/riparazioni

Proibite ai di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio.

### G. Domande/contatto

## Garanzia Petzl

Questa lampada è garantita per 3 anni (senza batteria ricaricabile garanzia 2 anni o 300 cicli) contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limitazione della garanzia: più di 300 cicli di carica scarica, l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

## Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo di questo prodotto.

Antes de utilizar esta linterna, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Comprender y aceptar los riesgos deervados.
- Familiarizarse con su producto y aprender a conocer sus prestaciones y sus restricciones de utilización. Linterna desaconselhada para los niños menores de 3 años. La utilización de esta linterna frontal por un niño menor de 12 años se debe hacer bajo la vigilancia de un adulto responsable.

**El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.**

## Nomenclatura

(1) Cuerpo de la linterna, (2) Botón selector, (3) Sensor de luminosidad, (4) Batería, (5) Indicador de energía, (6) Pletina de fijación delantera para el casco, (7) Pletina de fijación trasera para el casco, (8) Cargador rápido, (9) Indicador de carga.

## Tecnología REACTIVE LIGHTING®

Provista de la tecnología REACTIVE LIGHTING®, un sensor evalúa la luminosidad ambiente y adapta automáticamente la potencia de iluminación a las necesidades del usuario. Cargue la batería completamente antes de la primera utilización.

## Funcionamiento de la linterna

**Antes de cualquier utilización, compruebe el estado de la linterna.**

**Encender, apagar, seleccionar**

La linterna DUO RL dispone de diez modos de iluminación programables:

- Modo 1 (REACTIVE LIGHTING® o CONSTANT LIGHTING): al alcance de la mano: haz luminoso amplio.
- Modo 2 (REACTIVE LIGHTING® o CONSTANT LIGHTING): de cerca: haz luminoso mixto.
- Modo 3 (REACTIVE LIGHTING® o CONSTANT LIGHTING): desplazamientos: haz luminoso mixto.
- Modo 4 (REACTIVE LIGHTING® o CONSTANT LIGHTING): desplazamientos rápidos: haz luminoso mixto.
- Modo 5 (REACTIVE LIGHTING® o CONSTANT LIGHTING): visión de lejos: haz luminoso focalizado.

Para acceder a los diferentes modos de iluminación, utilice el botón-selector como se indica en los dibujos.

La linterna se enciende por defecto en el modo 1 en REACTIVE LIGHTING®.

Para las actividades en las que adquiera velocidad (bicicleta, esquí...), le aconsejamos utilizar su linterna con la tecnología STANDARD LIGHTING (riesgo de apagado con la tecnología REACTIVE LIGHTING®).

**Modos de superviviencia:**

Acceda a estos modos especialmente económicos para optimizar su autonomía de iluminación.

**Reserva de iluminación: 2 horas a 25 lúmenes**

Cuando la linterna pasa a reserva, dispone de una iluminación reducida que le permite andar, pero es insuficiente para practicar una actividad dinámica (como la carrera a pie, BTT, esquí...).

**Retorno a la configuración de origen:**

En caso de error de programación, mantener girado el botón-selector hacia atrás durante 12 segundos, permite un retorno de la linterna a los niveles de rendimiento programados en fábrica.

**Programación:**

Los modos 1 a 5 (REACTIVE LGHTING® o ONSTANT LIGHTING) son programables para optimizar potencia y autonomía, según tres niveles predeterminados de fábrica. Método de programación: remítase a los dibujos. Niveles accesibles desde cada modo: remítase a la tabla de rendimientos. La primera casilla (gris) corresponde al nivel de origen.

**Autonomía:**

La autonomía está garantizada para una utilización a temperaturas superiores a 0 °C.

### Batería - carga

R2: batería para linternas frontales DUO RL.

Batería de iones de litio, capacidad: 7,4 V, 3200 mAh y 23,68 Wh.

**Recargue la batería completamente antes de la primera utilización. Utilice únicamente una batería Petzl.**

En general, las baterías de Li-Ion pierden un 10 % de su capacidad por año. Después de 300 ciclos de carga/descarga todavía disponen aproximadamente del 70 % de su capacidad inicial.

## Carga de la batería

**Atención**

Recargue la batería únicamente con el cargador rápido Petzl. Este cargador 100-240 V~, 50/60 Hz puede ser utilizado en todo el mundo con una clavija adaptadora.

**Tiempo de carga**

El tiempo de carga es de unas 4 horas.

Durante la carga, el indicador de carga se enciende en rojo fija, después pasa a verde fijo cuando la carga se ha completado.

Cuando la batería está cargada, el sistema se autorregula y la carga se detiene.

No deje la batería conectada en el cargador sin tensión (si no, la batería se descarga rápidamente). No deje la batería sin vigilancia durante la carga.

**Indicador de energía**

Compruebe el nivel de descarga de la batería apretando el botón Energy Gauge. Atención: la comprobación del nivel de carga de la batería debe realizarse con la linterna apagada o desconectada. Cuando la batería está casi descargada, el paso a reserva es automático. Es indicado mediante dos series de tres destellos luminosos con 5 minutos de intervalo.

**Precaciones de utilización del cargador rápido**

- Recargue únicamente la batería Petzl compatible con este cargador. Recargar otras baterías puede provocar heridas y deteriorar la batería y el cargador.
- No utilice alargador.
- No deje una batería en carga si genera un olor o calor, si cambia de color o de forma, si presenta una fuga de electrolito o cualquier otra anomalía.
- No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve; riesgo de electrocución.
- No utilice el cargador si ha recibido un gran golpe o ha sufrido una caída importante.
- Si el cargador está dañado, por ejemplo el cable de alimentación, no lo desmonte. Debe ser reparado únicamente en los talleres Petzl, ya que es necesario usar herramientas especiales.
- Para no dañar la clavija, cuando desconecte el cargador, no tire del cable.
- Para evitar riesgos de electrocución, desconecte el cargador antes de cualquier mantenimiento o limpieza.

**Sustitución de la batería**

Utilice únicamente una batería Petzl. La utilización de cualquier otro tipo de batería podría estropear la linterna. No utilice cualquier batería.

## Información general de las linternas Petzl

La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

**A. Precauciones con la batería**

**ATENCIÓN PELIGRO: riesgo de explosión y de quemaduras.**

Atención: un uso incorrecto puede provocar que la batería se deteriore.

- No sumerja la batería en agua.
- No tire la batería al fuego.
- No exponga la batería a temperaturas elevadas. Respete las temperaturas de utilización y de almacenamiento recomendadas.
- No destruya la batería, ya que podría explotar o liberar materias tóxicas.
- Si la batería está estropeada, deformada o agrietada: no la desmonte ni modifique su estructura. Deseche la batería conforme a la reglamentación local en vigor.
- Si se produce una fuga de electrolito de la batería, evite cualquier contacto con este líquido corrosivo y peligroso, contacte con un médico si esto sucediera. Cambie la batería y deseche la batería defectuosa conforme a la reglamentación local en vigor.

**B. Precauciones con la linterna**

Atención: una cinta puede presentar un riesgo de estrangulamiento. Riesgo de asfixia con algunas piezas pequeñas (por ejemplo, las pilas).

**Seguridad fotobiológica del ojo**

Linterna clasificada dentro del grupo de riesgo 2 (riesgo moderado) según la norma IEC 62471.

- No mire fijamente a la linterna cuando esté encendida.
- Las radiaciones ópticas emitidas por la linterna pueden resultar peligrosas. No dirija el haz luminoso de la linterna hacia los ojos de una persona.
- Riesgo de lesión de la retina debido a la emisión de luz azul, especialmente para los niños.

**Compatibilidad electromagnética**

Conforme a la reglamentación relativa a la compatibilidad electromagnética. Atención: esto no garantiza que no se puedan producir interferencias. Si constata interferencias electromagnéticas entre la linterna y los aparatos eléctricos, apague la linterna o aleje los aparatos electrónicos sensibles (por ejemplo, detectores de víctimas de avalanchas DVA, mandos de vuelo, equipos de comunicación, dispositivos médicos...).

### Directiva ErP

Conforme a la Directiva (ErP) 2009/125/CE relativa a los productos relacionados con la energía.

- Luz completa instantánea - Temperatura de color: 6000-7000 K - Ángulo nominal del haz luminoso focalizado: 13° / medio: 40° / amplio: 60° - Número de ciclos de conmutación antes de fallo prematuro: 13.000 mínimo.

**C. Limpieza, secado**

En caso de utilización en un ambiente húmedo, retire la batería de la linterna y seque el cuerpo de la linterna con la tapa de protección USB abierta. En caso de contacto con agua de mar, enjuague con agua dulce y seque la linterna.

**D. Almacenamiento, transporte**

Para un almacenamiento prolongado, cargue la batería (repita la acción cada seis meses) y retire la batería de la linterna. Evite la descarga completa de la batería. Procure almacenarla, en seco. La temperatura idónea de almacenamiento está comprendida entre 20 y 25° C. En estas condiciones, al cabo de 12 meses sin utilizarse, la batería estará descargada.

Para el trnporte de su linterna entre actividades, le aconsejamos desconectar la batería de la linterna para evitar cualquier encendido intempestivo.

Asegúrese de bloquear la linterna cuando no la utilice para evitar cualquier riesgo de encendido intempestivo.

**E. Protección del medio ambiente**

Para desechar su linterna, asegúrese de respetar la reglamentación local en vigor.

**F. Modificaciones y reparaciones**

Prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio.

**G. Preguntas/contacto**

### Garantía Petzl

Esta linterna está garantizada durante 3 años (excepto la batería, que tiene 2 años de garantía o 300 ciclos) contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: más de 300 ciclos de carga/descarga, el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, el mantenimiento incorrecto, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

### Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

## PT

Antes de utilizar esta linterna, deve:

- Leer e compreender todas as instruções de utilização.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.
- Familiarizar-se com o seu produto, aprender a conhecer as su performance e as restrições de utilização. Lanterna desaconselhada às crianças com menos de 3 anos. A utilização desta lanterna frontal para uma criança com menos de 12 anos deve ocorrer sob a vigilância de um adulto responsável.

**O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.**

## Nomenclatura

(1) Caixa da lanterna, (2) Botão selector, (3) Sensor de luminosidade, (4) Bateria recarregável, (5) Medidor de energia, (6) Base de fixação dianteira do capacete, (7) Base de fixação traseira do capacete, (8) Carregador rápido, (9) Indicador de carregamento.

## Tecnologia REACTIVE LIGHTING®

Dotada da tecnologia REACTIVE LIGHTING®, um sensor avalia a luminosidade ambiente e adapta automaticamente a potência de iluminação às necessidades do utilizador. Carregue completamente a bateria recarregável antes da primeira utilização.

## Funcionamento da sua lanterna

**Antes de qualquer utilização, verifique o estado da sua lanterna.**

**Acender, apagar, seleccionar**

A lanterna DUO RL proporciona cinco modos de iluminação à escolha:

- modo 1 (REACTIVE LIGHTING® ou CONSTANT LIGHTING): ao alcance das mãos, feixe largo,
- modo 2 (REACTIVE LIGHTING® ou CONSTANT LIGHTING): de proximidade: feixe misto,
- modo 3 (REACTIVE LIGHTING® ou CONSTANT LIGHTING): progressões: feixe misto,
- modo 4 (REACTIVE LIGHTING® ou CONSTANT LIGHTING): progressões rápidas: feixe misto,
- modo 5 (REACTIVE LIGHTING® ou CONSTANT LIGHTING): visão de longo alcance: feixe focalizado.

Para aceder às diferentes iluminações, utilize o botão selector como indicado nos desenhos. A lanterna acende sistematicamente no modo 1 em REACTIVE LIGHTING®.

Para as actividades em que ganha velocidade (bicicleta, esquí...), recomendamos que utilize a sua lanterna com a tecnologia STANDARD LIGHTING (risco de extinção com a tecnologia REACTIVE LIGHTING®).

**Modos de sobrevivências:**

Acceda a esses modos particularmente económicos para optimizar o seu tempo de iluminação.

**Reserva de iluminação: 2 horas a 25 lumen**

Quando a sua lanterna passar em modo de reserva, dispõe de uma iluminação reduzida que lhe permite caminhar, mas esta é insuficiente para praticar uma actividade dinâmica (tais como correr, BTT, esquí...).

**Voltar à configuração inicial:**

Em caso de erro de programação, se pressionar atrás durante 12 segundos no botão-selector, poderá voltar às níveis de desempenho parametrizados na fábrica da lanterna.

**Programação:**

Os modos 1 a 5 (REACTIVE LIGHTING® ou CONSTANT LIGHTING) são parametrizáveis para os modos 1 a 5, a autonomia, de acordo com três níveis pré-determinados na fábrica. Método de programação: guie-se pelos desenhos. Níveis acessíveis a partir de cada modo: consulte o quadro de performances. O primeiro campo (sombreado) corresponde ao nível de origem.

**Autonomia:**

A autonomia é garantida para uma utilização com uma temperatura superior a 0 °C.

## Bateria recarregável - carregamento

R2: bateria recarregável para linternas frontais DUO RL.

Bateria Ião-Lítio, capacidade: 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.

**Carregue completamente a bateria recarregável antes da primeira utilização. Utilize unicamente uma bateria recarregável Petzl.**

De uma forma geral, as baterias recarregáveis Li-Ion perdem 10 % da sua capacidade por ano. Ao fim de 300 ciclos de carregamento/descarregamento, ainda têm cerca de 70 % da sua capacidade inicial.

## Carregamento da bateria

**Atenção**

Recargue a bateria somente com o carregador rápido Petzl. Este carregador 100-240 V~, 50/60 Hz pode ser utilizado no mundo inteiro com uma ficha adaptadora.

**Tempo de carregamento**

O tempo de carregamento é de aproximadamente 4 horas. Durante o carregamento, o indicador de carregamento acende uma luz fixa vermelha, depois passa a verde fixo quando a carga está completa.

Quando a bateria recarregável estiver carregada, o sistema auto-regula-se e o carregamento pára.

Não deixe a bateria recarregável conectada ao carregador quando esta não estiver ligada à rede eléctrica (senão, descarrega-se rapidamente). Não deixe a bateria sem vigilância durante o seu carregamento.

**Medidor de energia**

Verifique o nível de descarregamento do sua bateria carregando no botão Energy Gauge. Atención, a verificação do nível de carga da bateria deve ser feito com a lanterna apagada ou desconectada. Quando a bateria estiver quase descarregada, a passagem para a reserva é automática. É assinalada com duas séries de três flash luminosos com 5 minutos de intervalo.

**Precações de utilização do carregador rápido**

- Recargue unicamente a bateria recarregável Petzl compatível com este carregador. Recarregar outras baterias recarregáveis pode dar origem a ferimentos e deteriorar a bateria assim como o carregador.
- Não use extensões.
- Não deixe uma bateria recarregável a carregar se está gerar um cheiro ou calor, se esta mudar de cor ou de forma, ou se apresentar uma fuga de electrolíto ou qualquer outra anomalia.
- Não exponha à chuva ou à neve: risco de electrocussão.
- Não utilize um carregador se este recebeu um impacto ou foi sujeito a uma queda importante.
- Se o carregador for danificado, o cabo de alimentação por exemplo, não o desmonte. Deve ser reparado unicamente nas oficinas de Petzl, já que são necessárias ferramentas especiais.
- Para não danificar a ficha, não puxe pelo cabo quando desconectar o carregador.
- Para evitar os riscos de electrocussão, desconecte o carregador antes de qualquer manutenção ou limpeza.

**Sustituição da bateria recarregável**

Utilize unicamente uma bateria recarregável Petzl. A utilização de um outro tipo de bateria recarregável poderá danificar a sua lanterna. Não utilize outra bateria recarregável.

## Generalidades linternas Petzl

A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

**A. Precauções bateria recarregável**

**ATENÇÃO PERIGO, risco de explosão e de queimadura.**

- Atenção, uma utilização incorrecta pode provocar uma deterioração da bateria recarregável.
- Não mergulhe a bateria recarregável na água.
- Não deite para o fogo uma bateria recarregável.
- Não exponha a bateria a temperaturas elevadas. Respeite as temperaturas de utilização e de armazenamento preconizadas.
- Não destrua uma bateria recarregável, esta pode explodir ou libertar materiais tóxicos.
- Se a sua bateria recarregável estiver danificada, deformada ou rachada, não a desmonte, nem modifique a sua estrutura. Descarte a sua bateria de acordo com a regulamentação local em vigor.
- Se ocorrer um derrame de electrolíto da bateria, evite qualquer contacto com esse líquido

corrosivo e perigoso, contacte um médico se for o caso. Mude a bateria e descarte a bateria defeituosa de acordo com a regulamentação local em vigor.

**B. Precauções lanterna**

Cuidado, a faixa elástica pode apresentar um risco de estrangulamento. Risco de sufocação com algumas pequenas peças (por exemplo, as pilhas).

**Segurança fotobiológica do olho**

Lanterna classificada no grupo de risco 2 (risco moderado) de acordo com a norma IEC 62471.

- Não olhe fixamente para a lanterna acesa.
- Os raios luminosos emitidos pela lanterna podem ser perigosos. Evite dirigir o feixe da lanterna para os olhos de uma pessoa.
- Risco de lesão na retina associado à emissão de luz azul particularmente para as crianças.

**Compatibilidade electromagnética**

Conforme às regulamentações relativas à compatibilidade electromagnética. Atención, isto não garante que não possam ocorrer interferências. Se constatar interferências electromagnéticas entre a sua lanterna e aparelhos eléctricos, apague a lanterna ou afaste-a dos aparelhos electromagnéticos sensíveis (por exemplo, detectores de vítimas de avalanche ARAV, comandos de voo, equipamentos de comunicação, dispositivos médicos...).

### Directiva ErP

Em conformidade com a Directiva (ErP) 2009/125/CE sobre os produtos consumidores de energia.

- Luz completa instantânea - Temperatura de cor: 6000-7000 K - Ângulo nominal do feixe pontiagudo: 13° / médio: 40° / alargado: 60° - Número de ciclos de comutação antes de falha prematura: 13.000 no mínimo.

**C. Limpeza, secaagem**

Em caso de utilização em meio húmido, retire a bateria da lanterna e seque a caixa da lanterna com a tampa de protecção USB aberta. No caso de ter estado em contacto com a água do mar, passe por água doce e seque a lanterna.

**D. Armazenamento, transporte**

Para um armazenamento prolongado, recarregue a sua bateria recarregável (ação a renovar todos os seis meses) e retire a bateria da lanterna. Evite qualquer descarga completa da sua bateria recarregável. Procure armazá-la num local seco. A temperatura ideal de armazenamento está compreendida entre 20 e 25° C. Nessas condições, ao fim de 12 meses sem utilização, a sua bateria recarregável fica descargada. Para o transporte da sua lanterna entre cada actividade, aconselhamos-lhe que desconecte a bateria da sua lanterna para evitar qualquer acendimento involuntário. Pense em travar a sua lanterna quando não a utilizar para evitar qualquer risco de acendimento involuntário.

**E. Protecção do meio ambiente**

Para descartar a sua lanterna, queira respeitar a regulamentação local em vigor.

**F. Modificações/reparações**

Interdita fora de oficina Petzl salvo peças sobresselentes.

**G. Questões/contacto**

### Garantia Petzl

Esta lanterna está garantida durante 3 anos (excepto a bateria recarregável com garantia de dois anos ou 300 ciclos) contra qualquer defeito de material ou de fabrico. Limite da garantia: mais de 300 ciclos de carregamento/descarregamento, desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, danos devidos a acidentes, negligências, utilizações para as quais este produto não é destinado.

### Responsabilidade

A Petzl não é responsável pelas consequências directas, indirectas, acidentais ou por todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização deste produto.

















ก่อนการใช้งานไฟฉายนี้ จะต้อง

-อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งาน

-เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

-ทำความเข้าใจเกี่ยวกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน ไฟฉาย ไม่แนะนำให้ใช้ในที่ถืออยู่ต่ำกว่า 3 ปี เด็กที่มีอายุต่ำกว่า 12 ปี ต้องใช้งานไฟฉายภายใต้การควบคุมดูแลของผู้ใหญ่

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

## ชื่อของส่วนประกอบ

(1) ก่องงนมไฟฉาย (2) Rotary สวิตช์แบบหมุน (3) ตัวเซ็นเซอร์แสง (4) แบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ได้ (5) ตัวรีดพลังงาน (6) แผ่นพลาสติกปิดด้านหลังหมวก (7) แผ่นพลาสติกปิดด้านหลังหมวก (8) ตัวชาร์จไฟแบบเร่งด่วน (9) ตัวบอกระดับการชาร์จ

### เทคโนโลยี REACTIVE LIGHTING®

ด้วยเทคโนโลยี REACTIVE LIGHTING® เซ็นเซอร์จะตรวจวัดแสงแวดล้อม และปรับความสว่างให้เหมาะสมกับความต้องการของผู้ใช้งานโดยอัตโนมัติ แบตเตอรี่ใหม่ก่อนการใช้งานครั้งแรก

### การทำงานของไฟฉาย

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง ตรวจสอบสภาพของไฟฉาย

การเปิด & ปิดสวิตช์ การเลือกระดับความสว่าง

ไฟฉาย DUO RL ให้ทางเลือกสิบรูปแบบของระดับความสว่าง

-รูปแบบที่ 1 (REACTIVE LIGHTING® หรือ CONSTANT LIGHTING) close-up สว่างเต็มที่

-รูปแบบที่ 2 (REACTIVE LIGHTING® หรือ CONSTANT LIGHTING) ส่องระยะไกล หลอดผสม

-รูปแบบที่ 3 (REACTIVE LIGHTING® หรือ CONSTANT LIGHTING) การเคลื่อนไหว หลอดผสม

-รูปแบบที่ 4 (REACTIVE LIGHTING® หรือ CONSTANT LIGHTING) การเคลื่อนไหวที่เร็ว หลอดผสม

-รูปแบบที่ 5 (REACTIVE LIGHTING® หรือ CONSTANT LIGHTING) การส่องระยะไกล หลอดแบบโฟกัส

การเลือกใช้แสงไฟที่แตกต่างกัน โดยหมุนปุ่มเลือกระดับแสงตามวิธีที่แสดงไว้ในเมนู

ไฟฉายจะเปิดใช้งานที่ความสว่างระดับ 1 แบบ REACTIVE LIGHTING® เสมอ สำหรับกิจกรรมที่ใช้ความเร็วสูง (ปั่นจักรยาน การเล่นสกี...) และนำไปใช้ไฟฉายในรูปแบบ STANDARD LIGHTING (เพราะเสียงดอกรที่สวิตช์เปิดอยู่ในระบบ REACTIVE LIGHTING®)

รูปแบบประหยัดพลังงาน

เลือกรูปแบบนี้ เพื่อีระยะเวลาการเผาไหม้ให้นานที่สุด

ระบบไฟสำรอง เวลา 2 ชั่วโมงที่ความสว่าง 25 ลูเมนส์

เมื่อไฟฉายเปลี่ยนไปใช้ไฟสำรอง มันยังคงไฟแสงสว่างที่เพียงพอต่อการเดิน และจะไม่พอสำหรับกิจกรรมที่เคลื่อนไหว (เช่น การวิ่ง ปีนภูเขา ปั่นจักรยานภูเขา การเล่นสกี...)

การตั้งค่าเริ่มต้น

ในกรณีที่ระบบโครงสร้างเกิดการผิดพลาด ให้ปิดปุ่มสวิตซ์ออกหลัง 12-วินาที เพื่อทำการรีเซ็ตารเริ่มต้นของไฟฉายใหม่

ตารางโปรแกรม

รูปแบบที่ 1 ถึง 5 (REACTIVE LIGHTING® หรือ CONSTANT LIGHTING)

สามารถกำหนดค่าความสว่างและระยะเวลาการใช้งานให้เหมาะสมกับด้วยการกำหนด

ค่าเริ่มต้นการใช้งานสามระดับ

ตารางการใช้งาน วิธีการ ดูรูปภาพประกอบ

ระดับ ที่สามารถ ใช้งานได้แต่ละรูปแบบ ดูที่แผนภาพแสดงผล กรณีแรก (สีเทา) คือการตั้งค่าจากโรงงานผู้ผลิต

ระยะเวลาในการเผาไหม้

ระยะเวลาในการเผาไหม้ได้ครบรองให้ใช้งานได้ที่อุณหภูมิสูงกว่า 0 °C

### การรีชาร์จแบตเตอรี่

R2 แบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ได้สำหรับไฟฉาย DUO RL

แบตเตอรี่ lithium-ion ความจุ 7.4 V 3200 mAh 23.68 Wh

ชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มก่อนการใช้งานครั้งแรก ใช้แบตเตอรี่แบบนำมารชาร์จได้ใหม่ของ Petzl เท่านั้น

โดยทั่วไป ความจุของแบตเตอรี่Li-Ion จะลดลง 10% ต่อปี หลังจากผ่านการชาร์จ 300 ครั้ง แบตเตอรี่จะเก็บไฟได้ 70% ของความสามารถในการเก็บไฟครั้งแรก

### วิธีการชาร์จแบตเตอรี่

คำเตือน

แบตเตอรี่ต้องชาร์จด้วยตัวชาร์จไฟแบบเร่งด่วนของ Petzl เท่านั้น

ตัวชาร์จแบตเตอรี่ใช้กับ ไฟฟ้า 100-240 โวลท์ ความถี่ที่ 50/60 เฮิรท์ สามารถใช้ชาร์จได้ทั่วโลก ด้วยตัวปลั๊กต่อพ่วง

ระยะเวลาการชาร์จ

ระยะเวลาการชาร์จ ประมาณ 4 ชั่วโมง

ในขณะที่ชาร์จไฟ ตัวบอกระดับการชาร์จจะแสดงแสงสีแดง และจะเปลี่ยนเป็นแสงสีเขียวเมื่อการชาร์จสมบูรณ์แล้ว

เมื่อแบตเตอรี่ถูกชาร์จจนเต็มแล้ว ระบบการชาร์จจะหยุดทำงานเอง

อย่าปล่อยให้แบตเตอรี่ทิ้งไว้ในแท่นชาร์จที่ไม่ได้ออกพ่วงสายไฟ การทำเช่นนั้น จะทำให้แบตเตอรี่รีคายประจุอย่างรวดเร็ว ห้ามปล่อยแบตเตอรี่ที่กำลังชาร์จไว้ โดยปราศจากการดูแล

ตัวรีดพลังงาน

ตรวจสอบระดับของการชาร์จแบตเตอรี่ โดยกดปุ่มวัดระดับพลังงาน (Energy Gauge) คำเตือน การตรวจสอบระดับการชาร์จแบตเตอรี่ต้องทำในขณะไฟฉายปิดอยู่ หรือไม่ได้เสียบปลั๊กเท่านั้น เมื่อแบตเตอรี่ใกล้จะหมด ไฟฉายจะเปลี่ยนไปใช้ไฟใหม่ไฟสำรองโดยอัตโนมัติ ด้วยวิธีนี้จะกระพริบสามครั้ง สองรอบ ห่างกัน 5 นาที

วิธีการใช้ตัวชาร์จไฟแบบเร่งด่วน

-การชาร์จแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ได้ของ Petzl เท่านั้นที่ใช้งานเข้ากันได้กับที่ชาร์จนี้ ในแบตเตอรี่ค้างชนิดนี้อาจทำให้ผู้ใช้งานบาดเจ็บและเป็นการทำลายแบตเตอรี่และแท่นชาร์จได้

-ห้ามใช้กับสายต่อพ่วง

-อย่าวางทิ้งแบตเตอรี่บนแท่นชาร์จ ถ้าแบตเตอรี่มีกลิ่นเหม็นหรือร้อนจัด เปลี่ยนสีหรือรูปร่าง มีแก๊สรั่ว หรือแสดงถึงความผิดปกติ

-ห้ามทิ้งแบตเตอรี่ท่ามกลางหิมะตกหรือหิมะ อาจเกิดอันตรายจากกระแสไฟฟ้า

-ห้ามใช้แท่นชาร์จอิเล็กทรอนิกส์ผ่านกรรกดหล่นที่รุนแรง

-ถ้าแท่นชาร์จเกิดการเสียหาย (ที่สายไฟ เป็นต้น) ห้ามทำการซ่อมบำรุงเพื่อใช้งานอีก จะต้องทำการซ่อมแซมโดย Petzl หรือโดยอุปกรณ์เครื่องมือเฉพาะที่ระบุเท่านั้น

-เพื่อลดความเสี่ยงต่อการเสียหายของปลั๊กเสียบ ให้ดึงที่ตัวปลั๊กหางตั้งที่สายไฟเมื่อไม่ต้องการชาร์จไฟอีก

-เพื่อหลีกเลี่ยงการเกิดไฟช็อตให้ถอดปลั๊กไฟก่อนการทำการซ่อมแซมหรือทำความสะอาด

การเปลี่ยนแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่

ใช้แบตเตอรี่แบบนำมารชาร์จได้ใหม่ของ Petzl เท่านั้น การใช้แบตเตอรี่ชนิดอื่นอาจทำให้ไฟฉายเสียหายได้ ห้ามใช้แบตเตอรี่แบบนำมารชาร์จได้ใหม่ ชนิดอื่น

### ข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับไฟฉายคาดศีรษะ Petzl

EU รายละเอียดข้อรับรองมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com

A. ข้อควรระวัง แบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จใหม่

ข้อระวังอันตราย ความเสี่ยงของการระเบิดและการเผาไหม้

คำเตือน การใช้งานที่ผิดวิธีอาจทำให้แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่เสียหาย

-ห้ามแช่แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ลงในน้ำ

-ห้ามโยนแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ที่ทำให้แตกหักองไฟ

-ห้ามเปิดแบตเตอรี่ในที่ที่มีความร้อนสูง ปฏิบัติตามข้อแนะนำการใช้งาน และอุณหภูมิในการเก็บรักษา

-ห้ามทุบทำลายแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ เพราะมันอาจจะระเบิดหรือปล่อยสารพิษออกม

-ถ้าแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ถูกทำให้เสียหาย อยาถอดหรือ หรือเปลี่ยนแปลงองค์ประกอบของมัน จักรระบบการควบคุมแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ให้สอดคล้องกับกฎข้อบังคับที่ใช้อยู่ในท้องถิ่น

-ถ้าแบตเตอรี่มีการรั่วไหลของสารอิเล็กโทรไลต์ หลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับสารละลาย ซึ่งสามารถกัดกร่อนและเป็นอันตราย ถ้าหากมีการสัมผัสต้องไปพบแพทย์เพื่อทำการ

ตรวจรักษา เปลี่ยนแบตเตอรี่ และจัดการควบคุมแบตเตอรี่ที่เสียหายให้สอดคล้องตามข้อกำหนดของกฎข้อบังคับที่ไว้ในท้องถิ่น

B. ข้อควรระวังเกี่ยวกับการใช้ไฟฉาย

คำเตือน สายรัดศีรษะอาจมีความเสี่ยงต่อการบีบรัดคอ เศษชิ้นส่วนเล็กนอยบางชนิดอาจทำให้หายใจติดขัด (เช่น แบตเตอรี่)

การป้องกันดวงตา

ไฟฉายถูกจัดหมวดหมู่อยู่ในกลุ่มเสี่ยง 2 (moderate risk) ตามมาตรฐาน IEC 62471

-ห้ามจ้องไฟฉายโดยตรงเมื่อเปิดใช้งานอยู่

-แสงที่กระเจาจากไฟฉายอาจก่อให้เกิดอันตรายทางสายตา หลีกเลี่ยงการส่องแสงจนกว่าหลอดไฟไปยังดวงตาของผู้อื่น

-พลังงานสีฟ้าที่ปล่อยออกมาสามารถก่อให้เกิดอันตรายต่อม่านตาได้ โดยเฉพาะกับเด็ก

การใช้งานร่วมกันของอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์

มีคุณสมบัติลดความช้อกำหนดเกี่ยวกับ การทำงานร่วมกันได้กับคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า คำเตือน ขอนี้ไม่รับประกันว่าสิ่งรบกวนคลื่นนี้จะไม่เกิดขึ้น ถ้าคุณสังเกตเห็นสิ่งรบกวน คลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าระหว่างไฟฉายและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ ให้ปิดไฟฉาย หรือเอาออกไปในห่างจากอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ที่มีความไวต่อสิ่งรบกวน (เช่น โทรศัพท์มือถือ เครื่องควบคุมการนับ อุปกรณ์สื่อสาร อุปกรณ์ทางการแพทย์...)

### ErP ข้อกำหนดควบคุมประสิทธิภาพอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องกับอิเล็กทรอนิกส์

ผลิตภัณฑ์กำหนดควบคุมประสิทธิภาพ อุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องกับพลังงานตาม (ErP) 2009/125/EC

-แสงสว่างเต็มที่โดยฉับพลัน-อุณหภูมิของสี ระดับความร้อน 6000-7000 K - สว่างแคบที่มุม 13° / สว่างกลาง 40° / สว่างตรง 60° - จำนวนครั้งที่ปุ่มสวิตซ์สามารถทำงานได้ก่อนเสียหาย ค่าสุดได้ 13000 ครั้ง

C. การทำความสะอาด ทำให้แห้ง

หากใช้งานในสภาพแวดล้อมที่มีความชื้น ให้ถอดก่อนแบตเตอรี่ออกจากไฟฉายแล้วทำให้ไฟฉายแห้งโดยที่ยังหุบป้องกันเศษเสียบ USB ยังเปิดอยู่ ในกรณีที่ถูกสัมผัสกับน้ำทะเล ให้ชำระล้างไฟฉายด้วยน้ำสะอาดและทำให้แห้ง

D. การเก็บรักษา การขนส่ง

สำหรับการเก็บรักษาระยะยาว ให้ชาร์จแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ได้ให้เต็ม (โดยทำซ้ำทุกหกเดือน) และ ถอดแบตเตอรี่ออกจากไฟฉาย หลีกเลี่ยงการปล่อยให้แบตเตอรี่คายประจุจนหมด เก็บไว้ในที่แห้ง เก็บในที่อุณหภูมิตั้งแต่ 20° C ถึง 25° C แบตเตอรี่จะคายประจุหลังจากไม่ได้อใช้ 12 เดือน

การขนส่งไฟฉายเมื่อไม่ได้อใช้งาน แนะนำให้แยกแบตเตอรี่ออกจากไฟฉาย เพื่อป้องกัน การถูกไฟโดยบังเอิญ

สื่อกไฟฉายเมื่อไม่ได้อใช้งานเพื่อหลีกเลี่ยงการหมุนปิด โดยบังเอิญ

E. การรักษาสภาพสิ่งแวดล้อม

จัดระบบการควบคุมไฟฉายให้สอดคล้องกับกฎข้อบังคับที่ใช้อยู่ในท้องถิ่นเท่านั้น

F. การเปลี่ยนแปลง/การซ่อมแซม

ห้ามเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์ใดๆภายนอกโรงงานผลิตของ Petzl เว้นแต่ชิ้นส่วนที่สามารถเปลี่ยนได้

G. คำถาม/คำตอบ

#### การรับประกันจาก Petzl

ไฟฉายรับประกัน 3 ปี จากความบกพร่องของวัสดุพิมพ์หรือความบกพร่องจากการผลิต (ยกเว้น แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ รับประกัน 2 ปีหรือการอัปเดตประจำปีครบ 300 ครั้ง)

ข้อยกเว้นจากการรับประกัน อัปเดตประจำปีครบ 300 ครั้ง การสึกหรอและฉีกขาดตามปกติ การเป็นสนิม การดัดแปลงแก้ไข การเก็บที่ผิดวิธี ขาดการบำรุงรักษา การเสียหายจากอุบัติเหตุ ความเฉื่อย หรือการนำไปใช้งานผิดประเภท

#### ความรับผิดชอบ

Petzl ไม่ต้องรับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้น หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์